



PR IN PARLANJHE D'ANEÛT

Qouere Jacques Duguet publie ac la Sefco en 1973 soun *Anthologie, Poitou, Aunis, Saintonge, Angoumois, de Guillaume de Poitiers a Burgaud des Marets*, le grafegne den l'enferàie (en français, i o vire en poetevin-séntunjaes) : « Ol at rén çhi manque en Poitou é en Séntunje pr qu'ine littérature en parlanjhe abene, ni le parlanjhe, bé disténgai, a dispart dau français coumùn, ni le sens daus tradiciuns, ni l'énjhéniun. Mé o faudrat que tot le monde acachant cunbén é cunbén pr actualisàe l'uniformisaciun é l'adoubajhe çhi sant de besén pr in parlanjhe déloquetai den la corse daus séclles, pr in parlanjhe que la gloere dau parlanjhe daus roes é daus gouvarements menét a zan. La menàie de çhou rolea, ol ét de relevàe, d'uniformisàe, d'adoubàe le parlanjhe d'ichaulun. »

Den çhou limérot :

Adé Léyun, Jacques Braud...2-3
« Daus potiruns, jha daus aviuns ! » (...), Stéfane Boudàud...4-5
Agate é les milans négres,
Micheline Dubois...6-7
Pére Gautàe ét parti, Micha...8

Jacques Duguet publie den in grafanjhe normalesi daus morceas choesis de *La Jhente Poetevinerie*, dau *Rolea*, de Jhan Drouét, de Françoes Gustea... Maeme pr le pape daus grafegnours séntunjaes dau XIX^{ae} séclle, Burgaud des Marets, l'at pa pour de viràe de sés écrivajhes den sun grafanjhe « uniformisai », a l'arbuchat daus univrsitaeres é daus « patoesants ».

Quarante ans apràe, ol ét pa gangnai ! Bé daus mundes

créyant encore qu' « écrire en patois », ol ét ine énvenciun d'aneùt, a moén qu'o séjhe pr écrire *La Sàusse au lumas*, o pr daus grouesses baetises. Daus mundes, bé sur, çhi savant rén daus écrivajhes anciéns. Prtant lés cuncoureries d'écrivajhes fasant vere qu'ol at trjhou daus mundes pr grafegnàe çhou parlanjhe quarante ans apràe l'*Anthologie*, é souventefés den in bea parlanjhe, i vau dire den in

Sivéz pajhe 5



Ol étét a la jhornàie daus parlanjhes a Voullàe (79) le 16 de fouvràe, Guillaume é Rémi, de la grouàie Qu'ét ou qu'ol ét de Salles-d'Angles (16), jhouant Piare é Millén a la pàeche, fèti de Josette Guérin-Dubois. (Foto D. Simonnet, UPCP-Métive).

« DAUS POTIRUNS, JHA DAUS AVIUNS ! », « I DEMEÛRUN IÇHI,

Désqu'ine quésiciun vént au davant de l'actualetai, é qu'ol agroue daus mundes dessu la pllance publique, l'émajhinaciun quemenche de flleuri prtot. Ol ét que, den çhés cas, lés mundes se rendant cunte d'ine afaere : le sant poet tot seùls a melounàe den leù tàete, bé d'autres sant d'assent ac zeùs su tot pllén de quésiciens de souciétai, su lés poénts qu'ol at besén de chanjhàe pr faere avenjhàe noutre monde. O doune de l'espoer, é rén que pr çheù, o vaut bé le cop de se maelàe aus démonstraciuns, aus grèves, aus mouvements de soulidaretai... Maeme qu'o se gangne poet trjhou, o fét dau Bén au moràu, en çhau monde d'individualime.

Çheù qui se mene a Noutre-Dame-daus-Landes ét vraement in bél éxenpille, voure Bén daus sujhéts se maelant, é çhi se sant vus itàus ché lés « Indignés ». Ine énarjhie munte sen saver prdeque a n-in moument, daus mouàies se renscurtant, é entrmi zéles, ol en at de totes espèces. Ol ét çheù çhi m'at durchai le mae, quoure i ae quemençai a m'y énteraessàe.

L'istoere ét Bén queneùssue aneùt, de çhau proujhét çhi date daus annàies soessante, durant lés « trente glorieuses », qu'o falét tot faere pr amenàe de la craessance, daus grous fesajhes qu'ol avét de besén. Çhau bout de canpagne sit dun choesi pr in grand aeroport. Dépeùmési, rén s'y fasit durant tot çhau tenp, qu'ol étét ine zone d'arenjement chaloujhai, ine z.a.d. (en françaes « zone d'aménagement différé »). Ol oghit dun pa de remembrment, é aneùt, o se trove aetre le deràe endrét de bocajhe garanti dau département. Pi asseùre, que totes lés quésiciens d'écologjie sant devénghues cunsequentes, tot le monde disant qu'ol ét in endrét précieux, ac tot pllén de bàetes pi de pllantes vrae rares, pi itàu qu'ol ét in bacin vrsant pr l'aeve. Aloure, ol at daus disputaciuns çhi sant



menàies, pr éxenpille a prpous de la loe su l'aeve, çhi ét pa respéctàie.

Bén daus paesans de çhés envrnnes afiant daus bàetes, fasant dau lét, é l'aéroport çhi dét se bati lés ferét se nalàe... Voure ? O sant que daus mundes pa riches é le periant sement pa s'apouàe meù alloure. Pi sen zeùs, la vie de la canpagne cuntinurét de mori. Ol arat mae de rotes, de parcajhes, de bétun... Daus rotes, daus parcajhes, dau bétun... é pu ghère

de mundes... Queme o chaumét, pisque la décllaraciun d'utilétai publicque avét étai votàie, lés paesans daus entours avant décidai de huchàe lés mundes pr veni su la z.a.d., pr oçhupàe la pllance. O fét qu'a tiràe de 2008, daus jhènes avant vénghu pr s'apouàe. Daus yins veniant de Nante, qu'o lés arenjhét Bén raport au coutement daus demourances en vile. Le queneùssiant déjha Bén daus moyéns pr aménajhàe, l'aviant daus idàies Bén avenjhàies dessu daus formes novèles de vivanjhe souciàu. Le mouvement daus « Indignés » ét souventefoes citai entrmi çhés mundes. Le s'avant dun mi lae, l'avant bati daus mésuns ac de la tère, de la palle, pi pllén de matriàus de récupéranjhe, l'avant fét daus jhardrins pi l'avant quemencai a vivàe Bén pllannjement, sen rén demandàe a prsoune. Tot s'y mene segun daus réglles de démoucratie dirécte, é ol at jha de chét pr décidàe, tot se fét pr rolerie.

O fàut Bén dire que çhés mundes çhi ariviant pi çhélés qui demeùriant a l'avance s'avant pa Bén cunpris tot de ren. Mé o s'at adounai, a fine force, é l'avant sunjhai que le meniant la maeme lute. Le débarquement de tots lés jhendérmes a la mi-octobre at fini d'o ciméntàe pr de bun... Lés paesans avant vu leùs vaches gasàies, leùs boessuns dérachais pr lés enjhéns de chantié, la fouràet de Rohanne ébrzillàie, lés abres zigouénais, lés mésuns que lés jhènes aviant fasu de leùs méns ébousàies... Le gouvèrnement de gàuiche étét vénghu pr faere la ghère a sun peplle, çhi l'atendét lae désarmai, garochant aus jhendérmes daus carotes pi daus pataques pu menjhablles, pr aver étai petounàies pi gasàies zéles-tou...

Quoure ol at ine crise de maeme, é que lés grands de çhau monde sant quasiment trtots d'assent su le sujhét, l'énformaciun ét poet aessàie a paechàe. I m'ae di qu'o falét que i anjhe o vere pr me rendre cunte de mun fét. O m'at pa acadrouai. Ol étét le 5 de novenbre é ol avét in cunjharnement pr apraetàe la grande démonstraciun de réoçhupaciun dau 17, voure qu'o se batissit d'autres cabanes prtot pi daus mésuns en boes.

Tots lés jhènes aviant pu leùs mésuns pisque ol



« LA TÈRE PR LE PAESAN, PA PR LE BÉTUN », I RECHTUN IÇHI ! »

étét tot cassai, le dormant queme le pevient denpis deùs semaenes, courant dan la gace tote la jhornaie entmi lés chanps pr enposàe qu'o se casse d'autres mésuns, d'autres férmes, d'autres lojhes. Le menjhiant daus gaz lacrimojhénes pi daus cops de tricot pr daus afaeres çhi étiant pa a zeùs. Çhélés jhénes velant sement sauvàe in monde en traen de se faere, ine tère, ine nature si béle, ine manère de vivanjhe melloure pr nos dràules pi pr lés dràules de chélés çhi lés rabatant a cops de tricot. Sunjhéz dun au fréd de nouvenbre pi decembre, a tote çhéle aeve qu'ol at mollai. L'étiant rolais, napais, frdesis den çhéle granjhe (é l'o sant encore aneùt !). Mé i ae vu que l'étiant éreus, ol avét dobllai en ine semaene de temp l'assenblàie. Le sentiant que laulun, den le péyis, o drdellét, que çheùque chouse se passét... é ol étét bén le cas.

Denpis çhau tenp, lés jhendérmes sant trjhou su pllace, a pigougnàe, a cuntrolàe lés papàes su lés routes, enposàe le passajhe daus borgadins, a faere passàe daus redits que l'aland atacàe core in cop le lendemén. Forcément, o fét pour pi o mét de la tensiun tot le tenp. O se dit trop de màu a prpous de çhélés çhi capant lou goule ac in colét pr poét aetre filmals pr lés jhendérmes. La télévisiun aeme bé chés rimajhures, o doune si tant in aer de mouvaesetai, o fét crére que tots lés jhénes sant maufràuds, chetis.

Oi ét aesai de causàe devant sun posce... Mé a n-in moument, faudrat me dire quement araetàe çhés opéraciuns d'égraboulle si ol ét pa en se métant davant pr o z-enposàe. Sen ine regricerie physique, la fouràet de Rohanne, ol en arét pu dépeùs le début de decembre. Tot serét racai a cops de Bull, lés abres, lés aspissours, lés anblléses néres pi jàunes, lés pllantes protéjhaies... L'o z-avant bé fraenaï. Pr araetàe tot çheù, tot ét bun é o se vèt totes espèces d'acciuns. A daus fés, daus jhénes se métant tot en pea davant la poulice, é l'avenjhant a grapechat pr « réchupèrèe la fouràet », que le disant. Mé l'armàie d'oumes en bllèu lés rabatant, lés gasant rac la goule, le lés enfrmant é apràe, le sant apelais au tribunàu pr avilance... Le fasant que boutràe que l'avant rén pr se défendre, rén que daus idàies, lés pu béles. L'avant pa pour de s'abrijhàe sen hunte, pr dire qu'ol ét pa çhéle violence légale çhi at resun, mé zeùs.

Pr aver ine idàie de çheù çhi s'abene laulun, o

fàut y alàe pr o touchàe de pràe. Tot cuntant, vous veréz daus mundes çhi vivant pr lés àutres, jha pr zeùs. L'avant cunpris qu'a Noutre-Dame-daus-Landes, lés quésciuns que noutre souciétai se pouse su l'écolojihe, la citiéynetai, l'autonoumie, l'oçhupaciun dau solajhe, le pevoer den lés raports ouméns, pi çhàu de l'arjhent, totes çhés quésciuns, al avenjhant bén pu vite qu'allour, pisque a sant pensàies é vivàies den le maeme tenp.

Quement tots çhés mundes periant éll demeuràe den çhéle gace pi çhau fréd denpeùs daus moes, si ol étét pa le bouneùr de faere autrment, d'éventàe, si ol étét pa l'èspoer de trovàe daus soluciuns pr sauvàe çhau vieù monde usai, déturbai, çhi fét mine de pa vere que le nous mene a sa fin ? Màe, i lés amire.

Stéfane Boudàud



site de la pajhe 1

parlanjhe « ben disténgai, a dispart dau francaes coumùn », coume o disét Jacques Duguet den soun enferaie de 1973. É maeme beacop se sarvant dau grafanjhe normalesi, coume o se fét den d'autres parlanjhes réjhiounàus.

Mé beacop çhi tenant çhau parlanjhe de lous péres é mères barjhinant encore pr écrire in mot que le créyant pa de ché zàus, é putout que d'alàe vere den lés dicciounaeres, écrivant le mot francaes. Noutre parlanjhe pét pa se raportàe rén qu'a ine famelle, in clochàe, é pr que le séjhe écrit aneùt, l'at de besén de totes lés usances. O fàut faere revilàe daus mots, daus dires çhi se disant pu ghère, é pa aver pour daus néolojhimés. Le dicciouneare a Vianey Pivetea en manque pa. Le grafegnour, la grafegnouse d'aneùt çhi queneùt de famelle le parlanjhe dét aver in pai den l'érajhe é l'àutre den la noveatai. É çhàu, çhéle çhi s'aprent a parlàe é a écrire, li, lai, que l'éjhe, qu'al éjhe pa de démén pr faere vivàe in parlanjhe d'aneùt den tots sés rens !

Micha Gautàe